

24.03.2020

Translation of "Notfallbetreuungsformular"

Form for the Declaration of the Need for Emergency Care in Daycare and School

Principle

A right to emergency care is only granted within a very restrictive framework, so that the

closure of facilities the development of chains of infection is avoided or delayed. If

the precondition for emergency care is not met, the child will not be admitted.

DIS Dresden International School gGmbH

Schulcampus:

Annenstr. 9, 01067 Dresden

Telefon +49 351 44007 0

Telefax +49 351 44007 23

Preschool-Campus:

Goetheallee 18, 01309 Dresden

Telefon +49 351 31254 16

IBAN DE05 8504 0000 0801 9127 00

BIC COBADEFFXXX

Amtsgericht Dresden, HRB 35540

Geschäftsführung:

Steven Calland-Scoble

Andrea Harnisch

info@dresden-is.de

www.dresden-is.de

Emergency care is only possible if

- **both persons** entitled to care of the person or the sole person entitled to care of the person or in the cases of rules of conduct of the persons currently entitled to make applications for custody in areas of critical infrastructure (see Annex) and is involved in a care assignment for official or operational reasons of the child.
- A claim to emergency care also exists **if only one of the persons** entitled to care (or in cases of rules of conduct) is active in the health care system, in the field of outpatient or inpatient care or in the police force and is prevented from caring for the child for official or operational reasons.

The prerequisite for emergency care is that the children and their guardians

1. show no symptoms of Covid-19 disease; and
2. have not been in contact with a person infected with SARS-CoV-2 or have been in contact with a person infected since contact 14 days have passed with a person infected with SARS-CoV-2 and they have not shown symptoms of Covid-19 disease, and
3. have not lived in an area which the Robert Koch Institute is not responsible for at the time of the stay as a risk area for infection with the pathogen SARS-CoV-2 was or was designated as such within 14 days thereafter, or since return from this risk area 14 days have elapsed and they do not show symptoms of show disease Covid-19.



We point out that the following information must be true and complete.

Name, date of birth, address of child under care



Name, address (if different):



Person entitled to custody A

Employer Guardian A (Address, Contact Person, Telephone for queries)

**Name, address (if different):
Person entitled to custody B**

Employer Guardian B (Address, Contact Person, Telephone for queries)

In the case of the sole right of custody or current right of access: I confirm that I have the sole right to have custody of the person or the current right of access.

Place, date, signature of person with custody

Confirmation of the necessity by employers for Person with custody A

(The confirmation must be received by the institution no later than one working day after the are available after the application is submitted).

I confirm that the person in charge of the person A is working for me. He operates in a critical infrastructure (according to annex) and for the operation absolutely necessary.

**Place, date, signature - employer
Stamp**

Confirmation by employers of the need for Person with custody rights B

(The confirmation must be received by the institution no later than one working day after the are available after the application is submitted).

I confirm that the person in charge of the person B is working for me. He operates in a critical infrastructure (according to annex) and for the operation absolutely necessary.

**Place, date, signature - employer
Stamp**

Data protection declaration of consent

I/we hereby agree that the

(name of the child)

the above mentioned personal data for the purpose of checking the emergency care of my child may process. The data will be stored until the end of the emergency care and then deleted. The consent is voluntary and can be revoked at any time with effect for the future. Without consent an emergency care does not take place.

The person responsible for data processing is the supervising institution. This institution fulfils the rights of data subjects according to Art. 13 para. 2 DSGVO (right of access, rectification, erasure, restriction of processing). The contact details of the data protection officer(s) of the supervising institution can be obtained.

Place, date, signature of guardian A

Place, date, signature of guardian B